



Les Amis de l'Abbatiale et de l'Abbaye de Vertheuil

Les vendredis Musicaux

Les vendredis musicaux de l'abbaye de Vertheuil

FESTIVAL

VOÛTES & VOIX.

17 et 24 juillet, 7 et 14 août 2015

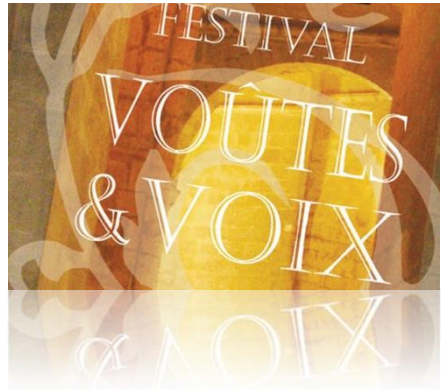
VERTHEUIL-MÉDOC

Points de vente : Mairie et Abbaye de Vertheuil, Office du Tourisme de Soudac-Mer
Réseau Francebillet : Fnac, Carrefour... Réseau Ticketnet : eTicket, MTV Pauliac.

Les Amis de l'Abbatiale et de l'Abbaye de Vertheuil

VERTHEUIL-MÉDOC

17 et 24 juillet, 7 et 14 août 2015



PROGRAMME XII^{ME} EDITION



SPEDIDAM
Les droits des artistes-interprètes

Vendredi 7 Août 2015

TCHOUNE TCHANELAS CHANTS SACRES GITANS EN PROVENCE



XII^{ÈME} EDITION D'UN FESTIVAL UNIQUE EN SON GENRE

VERTHEUIL, c'est ce beau village du haut-médoc, qui, avec son patrimoine architectural remarquable, forteresse médiévale, abbaye néo-classique et église abbatiale, est mentionné dans tous les guides touristiques.

Dans cette abbatale romane qui a accueilli les pèlerins en route pour Saint-Jacques de Compostelle, est organisé, depuis plus de dix ans, un festival original intitulé «Voûtes et voix ».

Labellisé « Scènes d'Été en Gironde » par le Conseil Départemental, il accueille des groupes vocaux ou solistes de haut niveau pour des concerts qui se déroulent chaque vendredi à 21H et se terminent dans la salle capitulaire de l'abbaye, par une rencontre avec les artistes autour d'un verre de vin offert par les châteaux viticoles de Vertheuil, classés en appellation haut-médoc, et un cocktail réalisé par l'association.

On a pu entendre par le passé « Carmen » ou la « Misa criolla », les ensembles baroques Sagittarius, Orféo ou Les Caractères, les tziganes d'Urs Karpatz, le Flamenco, le Fado, l'Opéra ou le Gospel, des cuivres et des voix, des polyphonies, des chœurs d'hommes ou d'enfants, dans un répertoire mêlant le profane et le sacré, le folklore et la mémoire des peuples.

Illustrant un festival qui veut faire vivre la musique auprès du plus grand nombre, grâce à l'instrument le plus surprenant qui soit, la voix, ces concerts proposent un programme mêlant intimisme et flamboyance, écoute et partage, rigueur du chant et souffle imprévisible de l'âme, sous l'extraordinaire acoustique des voûtes d'un édifice qui a traversé le temps.

Styles variés, qualité incontestable des interprètes, beauté du lieu, en font un évènement incontournable à ne pas manquer.

Nous sommes heureux de vous compter parmi ceux qui apprécient notre démarche.

Michèle MORLAN-TARDAT,

Présidente de l'association « Les Amis de l'abbaye de Vertheuil » organisatrice du Festival.



Les gitans font pleinement partie de la vie régionale de la Provence et marquent puissamment l'imaginaire collectif de cette région à travers leurs musiques et leurs danses. Le nom « gitan » est donné à l'ensemble de la population tzigane, or, il appartient à un seul groupe qui s'est installé dès le Moyen-Age, près des Saintes Maries de la Mer.

Loin des clichés habituels, la **création** du spectacle des **Chants Sacrés Gitans en Provence** s'est fondée sur l'authenticité et la rareté de son répertoire ainsi que sur la force d'interprétation de ses interprètes.

La singularité du spectacle repose sur la direction artistique du **chanteur gitan Tchoune TCHANELAS** qui se distingue par une personnalité hors du commun et une approche musicale créative et pertinente. Son intuition artistique et son ouverture d'esprit donnent lieu à des alliances musicales inspirées des traditions gitanes et de l'art vocal, du chant traditionnel, des musiques sacrées et de la musique classique.

Le répertoire mêle l'harmonie et les rythmes gitans à la diversité culturelle de la Provence à travers le temps. Les artistes donnent à entendre des chants sacrés très rares que l'on interprète dans l'intimité des familles gitanes lors des cérémonies religieuses et ouvrent le répertoire aux traditions sacrées de la Provence à travers des chants des Chemins de Saint Jacques, des chants de processions, des hymnes à la Vierge, psalmodie provençale, hommage à la communauté sépharade. Les langues kalo (gitane), espagnole, provençale et latine sont réunies dans le répertoire.

A chaque représentation, le public contemple des siècles de brassages méditerranéens, de langues et de musiques.

En juin 2014, les **Chants Sacrés Gitans en Provence** ont représenté l'Europe à la **Biennale des Musica Sacra International** en Allemagne, Pays-Bas et Belgique ... puis ont répondu à l'invitation du **Festival des Musiques Sacrées du Monde** à FES au Maroc, pour la 20^{ème} édition du Festival.

Les artistes se sont produits à plus de **160 reprises en France et en Europe**,

au cours des 4 dernières saisons.



Tchoune Tchanelas

Chanteur d'origine gitane, il est le fondateur du groupe Tchanelas avec lequel il s'est produit sur la plupart des plus grandes scènes européennes depuis de nombreuses années.

Son énergie communicative, sa grande précision rythmique et ses qualités d'auteur compositeur font de lui l'un des artistes les plus appréciés de la scène flamenco fusion. Il a partagé les studios d'enregistrement et les scènes avec de nombreux artistes internationaux, notamment Yuri Buenaventura, Nadiya, Manitas de Plata, Impothenp.



Gil Anierte-Paz

Chanteur, guitariste et compositeur, partage sa vie entre Marseille et sa terre natale, l'Andalousie, où il rencontre un vif succès lors de ses tournées. Il est à Marseille, co-directeur artistique du Collectif Indalo (Les Orientales, Barriochino, Kefta Brothers, Cabaret Eldorado...).

Gil ANIORTE-PAZ est aussi très influencé par la Catalogne, où il vécut durant son enfance, et à laquelle il dédie nombre de ses compositions. Proche des gitans du groupe Rumbero Catalan Ai Ai Ai, Oba Ilu, le Ballet Nacional de la Havana, Papo Pepin, Maurice el Médioni, Radio Tarifa, il continue de se consacrer à la direction artistique et à la composition.



Grégory Duveau

Natif de l'Hérault, ce jeune chanteur découvre les musiques traditionnelles vers l'âge de 20 ans. Très vite, il se prend de passion pour le chant polyphonique et s'inspire des groupes de chanteurs porteurs d'un renouveau dans la culture occitane.

Puis, il se consacre à l'harmonie et travaille les timbres de voix typés des traditions de l'Europe du Sud (Sardaigne, Corse, Bulgarie et Géorgie). Il fonde alors le trio VAGAREM spécialisé dans les chants médiévaux et le répertoire sacré.



Manuel Gomez

Issu de la famille gitane Los BOLECOS, ce jeune musicien est né à Martigues d'une lignée de guitaristes flamencos. Son grand père, Pepe el BOLECO, accompagnait Carmen AMAYA dans ses tournées. Sur scène dès l'âge de 14 ans, Manuel GOMEZ a marqué le public par son soniquete de Jerez, en jouant en première partie de La Montse, Guadiana, Capullo, Fernando de la Morena et Parrita. Depuis, il enchaîne les tournées en France et à l'étranger avec son groupe Cuadro Solea et travaille régulièrement avec les musiciens Cristo Cortes, José El Muleto, El Kadu, El Chulo et les danseurs Manuel Gutierrez, Sergio Aranda, Melinda Sala, Maria et Ana Perez, Las Hermanas Deleria, Isabel Gazquez.



Martial Paoli

Après des études musicales classiques (ENM de Bastia et CNR de Marseille), il se dirige naturellement lors de ses études universitaires de musicologie, vers l'accompagnement, au travers de Weil (Opéra de quatres sous, les 7 péchés capitaux...), de Bernstein (West Side Story), De Franz Lehar (La veuve joyeuse) ou encore Kalmann (Princesse Csardas). On le retrouve ensuite sur des spectacles de chansons (Nini Cabaret, Leda Atomica ...), des pièces de théâtre (mises en scène de Catalina Busoianu dans Don Quichotte...), voguant au gré de styles musicaux (jazz, classique, musique du monde, chanson française, rock...) En 2006, il rencontre le chanteur Tchoune Tchanelas avec lequel s'engage une pleine collaboration.

PROGRAMME*

Yahvé : chant de la communauté évangélique arrangé par Tchoune Tchanelas

Pastre dei montagno : chant traditionnel de Notre Dame de Doms - musique adaptée par Grégory Duveau. « Bergers des montagnes, la Divinité a pris pour compagne votre humanité qui est dans la personne d'un petit garçon que son Père donne pour votre Rédemption ».

Agnus Dei + Cordero de dios : le thème de l'Agnus Dei est tiré de la Misa Criolla d'Ariel Ramirez, dont le texte liturgique et la musique ont été adaptés avec un chant de Pardon, extrait de la tradition minière de la province d'Almería.

Uterus hodie virginis floruit : musique et texte tirés des chants religieux de Saint Jacques de Compostelle, traditionnellement chanté dans la misa flamenca et en latin.

La Farruca : chant traditionnel issu du cante jondo, musique sacrée essentiellement gitane.

Tango gitano : chant choral où l'on évoque la Passion du Christ.

Dum Pater Familias : ce chant a pu être assimilé au 12^{ème} siècle à l'hymne de ralliement des Pèlerins sur leur Chemin vers Saint Jacques de Compostelle. Il est extrait du Codex Calixtinus, immense recueil de cinq livres compilant des oeuvres issues des Hauts Lieux jalonnant le Chemin de Pèlerinage.

Camino de Galilea (fandango de Huelva) : Sur le chemin de Galilée, un berger rencontré nous dit qu'est née L'Espérance et qu'est venue la Lumière sur ce Chemin.

La Nana + buleria : chant traditionnel cante jondo de Manuel de Falla et Garcia Lorca recompilé par Tchoune Tchanelas.

Tres Rei : psalmodie en langue provençale sous une forme répétitive où chaque chiffre est relié à un symbole biblique.

Los Bilbilicos (ladino et provençal) : chant traditionnel Sépharade

El Pelegri : composition originale en catalan inspirée des chants gitans évangélistes en particulier des gitans de Mataro famille Salazar/Pubill (Catalogne)

Los peces : chant traditionnel de Noël tiré des traditions populaires andalouses, des villancicos

Salve rociero : chant traditionnel de fêtes saintes en Andalousie

Preièro i Santi Mario : ce texte écrit par Frédéric Mistral est consacré aux Saintes Maries, Marie Jacobé et Marie Salomé. La musique est l'oeuvre du compositeur Patrice Conte.

Les Filles de la Ciotat : chant de mer traditionnel en langue provençale, relié au culte de la Vierge couronnée.

La Saeta : chant religieux chanté en l'honneur d'un paso lors des cérémonies de la Semaine Sainte en Andalousie. A certains moments clefs du parcours d'un paso, un membre du public, ou de la confrérie responsable du paso peut entonner à pleins poumons une saeta. Il s'agit en fait d'une ode à la Vierge, au Saint ou au Christ du paso.

* Sous réserve de modifications.

Vendredi 14 Août 2015 à 21h

JACQUES B. CHANTE JACQUES BREL

Cela fera 37 ans le 9 octobre prochain, que Jacques Brel se sera éteint dans un hôpital de Bobigny. Et pourtant, la beauté de ses textes et la force de ses musiques continuent d'illuminer notre univers au quotidien.

Cette lueur, Jacques Barbaud l'entretient soigneusement comme certains surveillent un feu afin que jamais il ne s'éteigne. Ce feu sacré continue et continuera de nous réchauffer le cœur et l'âme encore bien longtemps.

C'est toute la magie de ce spectacle magnifique entièrement dédié au Grand Jacques !



Retrouvez l'ensemble
du programme sur le site

<http://www.amisabbayevertheuil.org>

Festival Voûtes et Voix

En flashant le code ci-dessous



A voir absolument

Cathy Schein

tant de temps
temps de tant



installations et créations pour
l'Abbaye de Vertheuil en Médoc

3 juillet - 30 août 2015
mardi - dimanche / 13h - 19h